



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2007/3
22 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать шестая сессия

Бонн, 7-18 мая 2007 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

Национальные сообщения Сторон, не включенных
в приложение I к Конвенции

Работа Консультативной группы экспертов
по национальным сообщениям Сторон,
не включенных в приложение I к Конвенции

Таблица межсекторальных тем в национальных сообщениях Сторон,
не включенных в приложение I к Конвенции

Записка Председателя Консультативной группы экспертов по национальным
сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

Резюме

Данная таблица основана на руководящих принципах для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (решение 17/CP.8). Ее цель заключается в облегчении представления в национальных сообщениях информации по вопросам исследований и систематического наблюдения, передачи технологии, укрепления потенциала, просвещения, подготовки кадров и информирования общественности, а также по вопросам распространения информации и создания сетей. Данная таблица содержит предложения в отношении того, какую информацию Стороны могут представлять, при условии наличия данных, в рамках раздела национальных сообщений, озаглавленного "Прочая информация, которая, как считается, имеет отношение к достижению цели".

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
A. Мандат	1 - 2	3
B. Сфера охвата записки	3 - 4	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению.....	5	4
II. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРАЯ, КАК СЧИТАЕТСЯ, ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЕ К ДОСТИЖЕНИЮ ЦЕЛИ КОНВЕНЦИИ	6 - 14	4
A. Меры, принятые в целях интеграции соображений, связанных с изменением климата.....	7	4
B. Деятельность, связанная с передачей технологии	8	5
C. Исследования и систематическое наблюдение в области изменения климата.....	9	7
D. Информация о программах исследований	10	7
E. Информация по вопросам просвещения, подготовки кадров и информирования общественности.....	11	8
F. Укрепление потенциала.....	12 - 13	9
G. Информация и создание сетей	14	10

I. Введение

A. Мандат

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своей двенадцатой сессии принял к сведению потребности и озабоченности Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), которые были выявлены в ходе рабочего совещания по подготовке национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, состоявшегося в Маниле, Филиппины, 26-30 апреля 2004 года (FCCC/SBI/2004/10, пункт 28). Одна из рекомендаций, высказанных в ходе рабочего совещания, заключалась в том, чтобы секретариат в рамках подготовленного им руководства для пользователей в отношении руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, разработал и распространил таблицу, с тем чтобы облегчить представление в национальных сообщениях информации об исследованиях и систематическом наблюдении, передаче технологии, укреплении потенциала, просвещении, подготовке кадров и информировании общественности, а также об информации и создании сетей (FCCC/SBI/2004/INF.6, пункт 30).

2. На своем четвертом совещании, состоявшемся в Мапуту, Мозамбик, 14-15 апреля 2005 года, Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), приняла решение разработать, при содействии секретариата, таблицу межсекторальных тем в национальных сообщениях, которая будет представлена на рассмотрение ВОО. На ВОО 24 Стороны одобрили усилия КГЭ в целях разработки таблицы межсекторальных тем, и ВОО призвал эту группу представить соответствующий доклад на его двадцать шестой сессии (FCCC/SBI/2006/11, пункт 27).

B. Сфера охвата записки

3. Таблица составлена на основе руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I (решение 17/CP.8), руководства для пользователей, которое было подготовлено секретариатом, и на основе соответствующих решений Сторон, которые касаются разработки и передачи технологий, укрепления потенциала, просвещения, подготовки кадров и информирования общественности и в которых содержится просьба о представлении информации в рамках национальных сообщений. Такая таблица призвана оказать помощь Сторонам, не включенным в приложение I, в представлении информации, при условии наличия данных,

в рамках раздела "Прочая информация, которая, как считается, имеет отношение к достижению цели Конвенции".

4. В целях подготовки такой таблицы были запрошены и получены комментарии Группы экспертов по передаче технологии и Группы экспертов по наименее развитым странам. Эта таблица не представляет собой дополнительные руководящие указания для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Она может обновляться по мере того, как Стороны будут принимать в будущем решения, которые, возможно, будут содержать призывы в адрес Сторон, не включенных в приложение I, включать в их национальные сообщения дополнительную информацию.

С. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению

5. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть данную таблицу и призвать Стороны использовать ее в целях облегчения подготовки их национальных сообщений, а также призвать Программу оказания поддержки в области подготовки национальных сообщений Глобального экологического фонда, Программу развития Организации Объединенных Наций и Программу Организации Объединенных Наций в области окружающей среды распространить данную таблицу.

II. Прочая информация, которая, как считается, имеет отношение к достижению цели Конвенции

6. При рассмотрении вопросов, затронутых в пунктах 41-48 решения 18/CP.8, Стороны, возможно, пожелают использовать приводимые ниже таблицы для представления прочей информации, которая, как считается, имеет отношение к достижению цели Конвенции.

A. Меры, принятые в целях интеграции соображений, связанных с изменением климата

7. Пункт 41: В целях содействия формулированию и осуществлению программ устойчивого развития к сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв в соответствующих случаях представлять информацию о любых мерах, которые они приняли для интеграции соображений, связанных с изменением климата, в соответствующую социальную, экономическую и экологическую политику согласно пункту 1 f) статьи 4 Конвенции.

**Таблица 1. Меры, принятые для интеграции соображений,
связанных с изменением климата**

Основные соображения	Информация
Каким образом соображения, связанные с изменением климата, учитываются в соответствующих процессах планирования в вашей стране? Просьба рассказать о среднесрочных и долгосрочных планах развития, стратегиях сокращения масштабов нищеты, осуществлении Повестки дня на XXI век/целей, зафиксированных в Декларации тысячелетия, национальных планах действий по охране окружающей среды и о любых других соответствующих документах.	
Просьба привести краткое описание секторов, для которых большое значение может иметь деятельность по предотвращению изменения климата и/или в области уязвимости и адаптации, с указанием того, было ли проведено рассмотрение озабоченностей, связанных с изменением климата, и были ли приняты меры в целях их учета в соответствующих разделах планов. Просьба указать, идет ли речь лишь о перечислении существующих проблем или же по этим проблемам были проведены подробные обсуждения/аналитические исследования. Просьба представить краткое описание консультативных процессов внутри страны с участием ключевых заинтересованных кругов, включая, в частности, правительственные министерства/ведомства, исследовательские институты и гражданское общество.	
Просьба представить краткое описание взаимосвязей деятельности по предотвращению изменения климата и адаптации с национальными программами и проектами в области развития и указать, включаются ли эти виды деятельности в качестве одного из национальных приоритетов в просьбы о предоставлении внешнего финансирования.	
Какие проблемы имеют приоритетное значение на уровне страны, и каким образом соображения, касающиеся изменения климата, увязываются с этими проблемами? Просьба представить краткое описание конкретных положений планов, в которых учитываются соображения, связанные с изменением климата. На какой основе эти соображения определяются в качестве национальных приоритетов?	
Какие политические меры были приняты на национальном уровне в отношении изменения климата? Просьба описать институциональную структуру для разработки и осуществления национальной политики, связанной с изменением климата.	

В. Деятельность, связанная с передачей технологии

8. Пункт 42: Во исполнение решения 4/CP.7 и приложения к нему, а также в связи с осуществлением пункта 5 статьи 4 Конвенции к Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв в свете их социальных и экономических условий представлять информацию о деятельности, связанной с передачей экологически безопасных технологий и ноу-хау и обеспечением доступа к ним, о развитии и укреплении внутреннего потенциала, технологий и ноу-хау и о мерах, связанных с укреплением благоприятных условий для разработки и передачи технологий.

Таблица 2. Деятельность, связанная с передачей технологии

Основные соображения ^а	Информация
Просьба представить краткое описание существующей или планируемой национальной политики, юридических и институциональных рамок для содействия осуществлению решения 4/СР.7 в таких областях, как технологические потребности и оценки потребностей; технологическая информация; благоприятные условия; укрепление потенциала; и механизмы для передачи технологии.	
Просьба представить информацию о приоритетных направлениях деятельности, связанных с укреплением потенциала, созданием благоприятных условий, инвестициями, технологическими оценками, а также любую другую соответствующую информацию в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции на местном, национальном и региональном уровнях.	
Просьба представить краткую оценку процесса, ключевых результатов и финансирования проведенных оценок технологических потребностей.	
Просьба представить краткое описание экспериментальных программ, если таковые имеются, в области передачи технологии, связанной с изменением климата, включая оценку потребностей во внешнем финансировании, а также условий получения такого финансирования. Какие уроки были извлечены в ходе осуществления этих экспериментальных программ?	
Просьба представить краткое описание существующих и запланированных программ/проектов передачи технологии, связанной с изменением климата, осуществляемых при поддержке двусторонних и многосторонних учреждений и международных организаций.	
Просьба представить краткое описание роли различных заинтересованных кругов, в частности частного сектора и институтов, занимающихся научными исследованиями и разработками, в процессе передачи технологии.	
Просьба представить краткое описание успешных примеров/неудач в области передачи технологии, в том числе информацию о возможных препятствиях, которые ограничивают такую передачу, с указанием конкретных примеров и извлеченных уроков.	
Просьба представить краткое описание деятельности в области технологий и создания благоприятных условий, которые были выявлены в ходе процесса подготовки национальных программ действий в области адаптации в качестве необходимых условий для содействия принятию незамедлительных мер по адаптации	
Просьба представить краткое описание взаимосвязи между деятельностью, программами и проектами в области передачи технологии с национальным процессом планирования развития.	

^а Дальнейшую информацию см. по следующим адресам:
http://unfccc.int/cooperation_and_support/technology/items/1126.php,
<http://unfccc.int/resource/docs/cop7/13a01.pdf#page=22>,
<http://unfccc.int/resource/docs/tp/tp0302.pdf>,
<http://www.grida.no/climate/ipcc/tectran/index.htm>,
<http://unfccc.int/home/items/3092.php>.

С. Исследования и систематическое наблюдение в области изменения климата

9. Пункт 43: К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв представлять информацию об исследованиях и систематическом наблюдении в области изменения климата, в том числе в соответствующих случаях об их участии в деятельности и программах национальных, региональных и глобальных исследовательских сетей и систем наблюдения и об их вкладе в такую деятельность и программы.

Таблица 3. Исследования и систематическое наблюдение в области изменения климата

Основные соображения^a	Информация
Просьба привести краткое описание состояния национальных и/или региональных программ в области исследований и систематического наблюдения с указанием любых трудностей или опасностей, угрожающих сохранению текущего уровня этих программ, а также с указанием организаций и правительственных ведомств, которые участвуют в исследованиях и систематическом наблюдении в области климата, и характера их деятельности.	
Просьба привести краткое описание характера и масштабов участия в глобальных системах исследований и наблюдения и связанных с ними программах с указанием любых трудностей или опасностей, угрожающих поддержанию существующего уровня участия.	
Просьба привести краткое описание типов и масштабов пробелов в метеорологических, атмосферных и океанографических исследованиях и наблюдениях в тех случаях, когда увеличение объема информации и знаний будет способствовать более глубокому пониманию климатической системы на национальном и региональном уровнях.	
Просьба привести краткое описание выявленных потребностей и приоритетов в исследованиях и систематическом наблюдении в области изменения климата, в особенности в отношении приоритетных направлений, где можно добиться прогресса благодаря международной помощи.	

^a Дальнейшую информацию см. по следующим адресам: <www.wmo.ch/web/gcos/gcoshome.html>, <www.fao.org/GTOS/>, <www.ioc.unesco.org/goos/>.

D. Информация о программах исследований

10. Пункт 44: К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв представлять информацию об исследованиях, связанных с программами, содержащими меры по предотвращению изменения климата; с программами, содержащими меры по содействию адекватной адаптации к изменению климата; и об исследованиях, связанных с разработкой факторов выбросов и данных о деятельности.

Таблица 4. Информация об исследовательских программах

Основные соображения	Информация
Просьба привести, на основе соответствующих разделов национальных сообщений, краткое описание конкретных исследовательских программ, осуществляемых в областях предотвращения изменения климата, адаптации, разработки факторов выбросов и данных о деятельности либо на национальном, либо на региональном уровне.	
Просьба привести краткое описание характера и масштабов участия двусторонних и многосторонних учреждений, проектов и программ, а также сотрудничества с ними в вышеупомянутых областях исследований.	
Просьба привести краткое описание выявленных конкретных потребностей и приоритетов, удовлетворение которых способствовало бы расширению и укреплению исследовательских программ, касающихся кадастров парниковых газов, предотвращения изменения климата и адаптации.	

Е. Информация по вопросам просвещения, подготовки кадров и информирования общественности

11. Пункт 45: К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв представлять информацию о деятельности, связанной с просвещением, подготовкой кадров и информированием общественности в области изменения климата.

Таблица 5. Информация по вопросам просвещения, подготовки кадров и информирования общественности

Основные соображения^a	Информация
Просьба представить краткое описание деятельности, проводимой в целях осуществления пункта 6 Конвенции, в частности Нью-Делийской программы работы, включая институциональные и/или правовые рамки, а также средств мониторинга и оценки эффективности программ просвещения, подготовки кадров и информирования общественности, включая целевые группы и соответствующие учреждения. Просьба представлять, когда это возможно, ссылки на указанные виды деятельности в Интернете.	
Просьба представить краткое описание существующих видов деятельности и планов, если таковые существуют, направленных на учет соображений, связанных с изменением климата, в программах начального, среднего и после среднего образования, а также в любых национальных и иностранных программах стипендий/грантов, имеющихся в распоряжении студентов, занимающихся изучением проблем изменения климата.	
Просьба представить краткое описание начатых и/или запланированных кампаний просвещения, подготовки кадров и информирования общественности, если таковые существуют, а также роли/участия таких заинтересованных кругов, как гражданское общество, неправительственные организации, частный сектор и т.д. и средств массовой информации. Просьба представлять, когда это	

возможно, ссылки в Интернете на указанные кампании с описанием усилий по сотрудничеству на субрегиональном, региональном и международном уровнях, если таковые имели место, направленных на просвещение, подготовку кадров и информирование общественности.	
Просьба представить краткое описание выявленных пробелов, потребностей и приоритетов в области просвещения, подготовки кадров и информирования общественности по вопросам изменения климата, включая международную помощь, необходимую для разработки и осуществления инициатив и программ, а также для совершенствования обмена информацией и ее распространения.	
Просьба представить краткое описание консультационного процесса по разработке национальных программ действий в области адаптации и той степени, в которой выявленные виды информации и приоритеты соответствуют национальным приоритетам и информации, связанным со статьей 6 Конвенции, или отличаются от них.	

- ^a Дальнейшую информацию см. по следующим адресам:
http://unfccc.int/cooperation_and_support/education_and_outreach/items/2529.php,
<http://unfccc.int/resource/docs/cop8/07a01.pdf#page=23>,
http://unfccc.int/cc_inet/items/3514.php.

Е. Укрепление потенциала

12. Пункт 46: К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв представлять в соответствии с решением 2/CP.7 информацию о том, каким образом деятельность по укреплению потенциала, как она предусмотрена в рамках, содержащихся в приложении к этому решению, осуществляется на национальном и, в соответствующих случаях, на субрегиональном и/или региональном уровнях. Такая информация могла бы включать, в частности, варианты и приоритеты для укрепления потенциала, участие в сотрудничестве Юг-Юг и поощрение такого сотрудничества, вовлечение заинтересованных кругов в укрепление потенциала, координацию и обеспечение устойчивого характера деятельности по укреплению потенциала, а также распространение информации о деятельности по укреплению потенциала и обмен такой информацией.

13. Пункт 47: К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв включать в соответствующих случаях информацию о национальной, субрегиональной и/или региональной деятельности по укреплению потенциала в целях интеграции адаптации к изменению климата в процесс среднесрочного и долгосрочного планирования.

Таблица 6. Укрепление потенциала

Основные соображения^а	Информация
Просьба представить краткое описание усилий, предпринимаемых с целью осуществления, координации и поддержания деятельности по укреплению потенциала, упоминаемых в решениях 2/СР.7, 3/СР.7, 2/СР.10 и 3/СР.10.	
Просьба представить краткое описание проектов и программ укрепления потенциала, которые связаны с изменением климата и которые получают поддержку от двусторонних и многосторонних организаций.	
Просьба представить краткое описание, если это уместно, о состоянии деятельности по линии сотрудничества Юг-Юг, об уровне участия в ней и о ее поощрении.	
Просьба представить, на основе соответствующих разделов национального сообщения, краткое описание деятельности по укреплению потенциала, конкретно направленной на интеграцию адаптации к изменению климата в процесс среднесрочного и долгосрочного планирования, если такая деятельность имеет место.	
Просьба представить краткое описание конкретных потребностей и приоритетов, выявленных в сфере укрепления потенциала (например, в областях руководства, предотвращения изменения климата и адаптации), включая краткую характеристику потребностей и приоритетов, выявленных в ходе самооценки национального потенциала, в ходе соответствующей стимулирующей деятельности и в рамках других соответствующих двусторонних и многосторонних инициатив.	

^а Дальнейшую информацию см. по следующим адресам:
http://unfccc.int/cooperation_and_support/capacity_building/items/1033.php,
<http://unfccc.int/resource/docs/cop7/13a01.pdf#page=5>,
<http://unfccc.int/resource/docs/cop7/13a01.pdf#page=15>,
<http://unfccc.int/resource/docs/cop10/10a01.pdf#page=11>,
<http://unfccc.int/resource/docs/cop10/10a01.pdf#page=7>.

Г. Информация и создание сетей

14. Пункт 48: К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается призыв представлять информацию об их усилиях по поощрению обмена информацией между странами и регионами и внутри стран и регионов. Такая информация может охватывать, в соответствующих случаях, участие в работе сетей и вклад в работу сетей, а также доступ к информационным технологиям для целей обмена информацией и использование таких технологий.

Таблица 7. Информация и создание сетей

Основные соображения	Информация
Просьба представить краткое описание усилий по облегчению обмена информацией между развивающимися странами и регионами и внутри таких стран и регионов и между соответствующими правительственными и неправительственными органами и внутри таких органов.	
Просьба представить краткое описание усилий по участию в создании региональных и международных сетей, например между показательными центрами, и по содействию их созданию.	
Просьба привести краткое описание существующих проблем, если таковые имеются, в деле облегчения обмена информацией, распространения информации и создания сетей.	
